AXIVOX

AXIVOX DLA ODOO · PROCEDURA INSTALACJI

Instalacja pakietu Axivox w Odoo 20 Community

Dziennik połączeń, którego Odoo Community nie ma: każda rozmowa, z kontaktem, nagraniem i tym, o czym była mowa.

Odoo	Moduł	Wersja modułu	Dokument
20 Community	axivox	20.0.1.0.4	21 września 2026

1. Pobrać moduł
2. Położyć katalog i zrestartować Odoo
3. Włączyć tryb dewelopera
4. Zainstalować moduł z poziomu Odoo
5. Utworzyć klucz API w Odoo
6. Zgłosić swoje Odoo w portalu Axivox
7. Sprawdzić, że wszystko działa

Czego potrzeba

- Aktywne **konto Axivox**.
- Dostęp **administratora** do Państwa Odoo.
- Dostęp do **serwera**, na którym stoi Odoo, albo do osoby, która nim zarządza: trzeba położyć katalog i zrestartować usługę. Przycisk « Importuj moduł » w interfejsie tego nie zastąpi, krok 2 wyjaśnia dlaczego.
- Około dziesięciu minut.

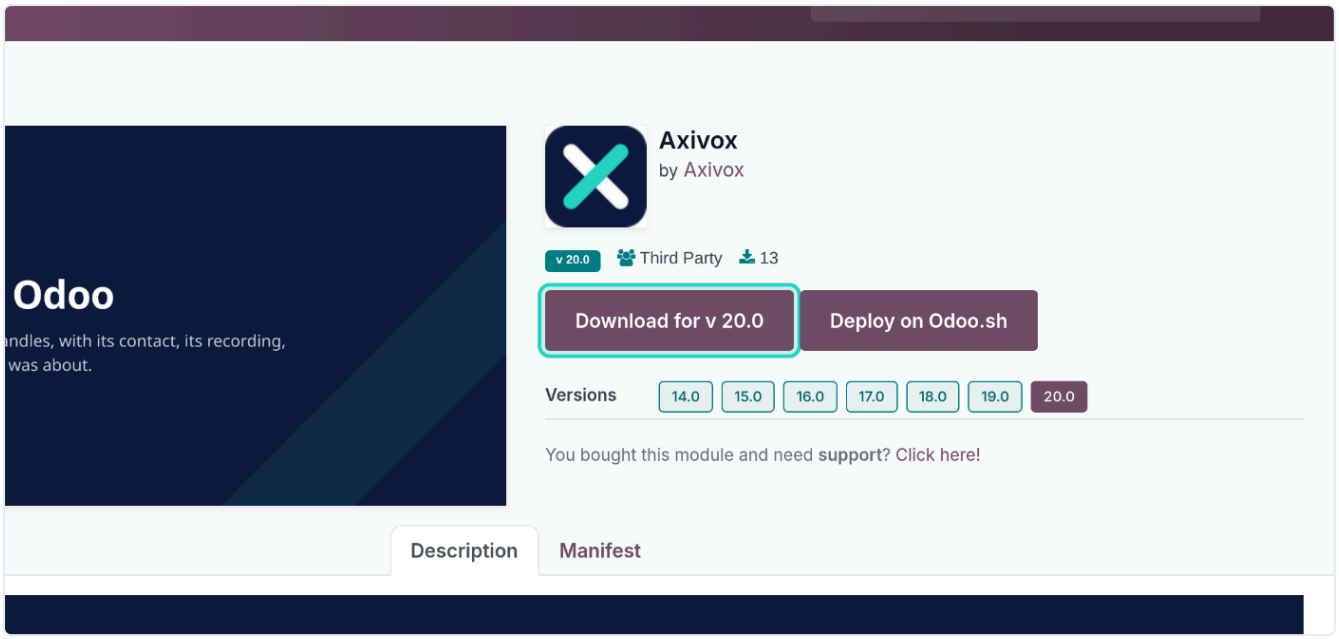
> **Dlaczego ten moduł istnieje.** Dziennik połączeń Odoo należy do aplikacji Phone, która istnieje tylko w edycji Enterprise: w Community nie da się jej nawet zainstalować. Ten moduł przynosi ten sam dziennik, pod własną nazwą modelu, z tymi samymi nazwami pól co u Odoo. Jeśli kiedyś przejdą Państwo na Enterprise, odnajdą tę samą postać, a rozmowy pozostaną czytelne.

KROK 1 Pobrać moduł

Dwie drogi, ta sama zawartość. Proszę wybrać wygodniejszą.

Ze sklepu Odoo

Karta modułu jest pod adresem `apps.odoo.com/apps/modules/20.0/axivox`. Kliknąć **Download for v 20.0**, będąc zalogowanym do konta Odoo.com. Otrzymają Państwo `axivox.zip`.



Karta modułu w sklepie. Moduł jest bezpłatny, na licencji LGPL-3.

Z publicznego repozytorium

Kod jest publiczny na GitHubie, jedna gałąź na wersję Odoo. Sklonowanie zamiast pobrania upraszcza późniejsze aktualizacje.

```
git clone --branch 20.0 https://github.com/Axivox/axivox-odoo.git /opt/axivox-odoo
```

> **Proszę wziąć gałąź 20.0.** Ekrany Odoo nie są zapisywane tak samo w kolejnych wersjach. Pakiet przeznaczony dla innej wersji czasem odmawia instalacji, a czasem instaluje się, pozostawiając część ekranów pustą, bez żadnego ostrzeżenia.

KROK 2 Położyć katalog i zrestartować Odoo

Rozpakować archiwum: zawiera katalog `axivox`. Umieścić ten katalog w miejscu wskazanym w `addons_path` konfiguracji Odoo.

```
# katalog modułu, obok pozostałych modułów
unzip axivox.zip -d /opt/odoo-addons/

# odoo.conf: katalog musi być wskazany
addons_path = /usr/lib/python3/dist-packages/odoo/addons,/opt/odoo-addons

# a potem restart
sudo systemctl restart odoo
```

Przy sklonowanym repozytorium proszę wskazać sam sklonowany katalog: katalogi modułów leżą w jego korzeniu.

> **Restart nie jest opcjonalny.** Moduł niosący kod jest czytany wyłącznie przy starcie serwera. Bez restartu Odoo nie widzi nic nowego.

> **Przycisk « Importuj moduł » nie zastąpi tych dwóch kroków.** Odoo potrafi zaimportować archiwum z interfejsu, ale wczytuje z niego wyłącznie pliki danych: nigdy kodu. Przy tym module import zatrzymuje się na « Błąd podczas importu modułu 'axivox' », a potem « Nie znaleziono rekordu dla zewnętrznego id `model_axivox_call` ». Nic nie zostaje zainstalowane i nic nie zostaje po sobie: położenie katalogu pozostaje konieczne. Sprawdzone na Odoo 14, 15, 16, 17, 18 i 19.

KROK 3 Włączyć tryb dewelopera w Odoo

Proszę otworzyć **Ustawienia**, zejść na sam dół strony, do sekcji **Narzędzia dewelopera**, i kliknąć **Aktywuj tryb deweloperski**.



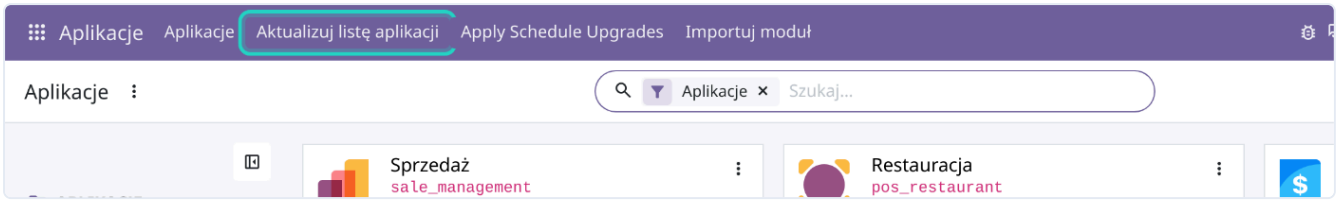
Odnośnik znajduje się na dole ustawień ogólnych, pod **Narzędzia dewelopera**.

Strona przeładuje się. Tryb dewelopera otwiera pozycje menu używane w następnym kroku. Można go wyłączyć po zakończeniu instalacji, moduł nadal działa.

> **Jest skrót.** Dopisanie `?debug=1` na końcu adresu Odoo daje ten sam efekt, z dowolnego ekranu.

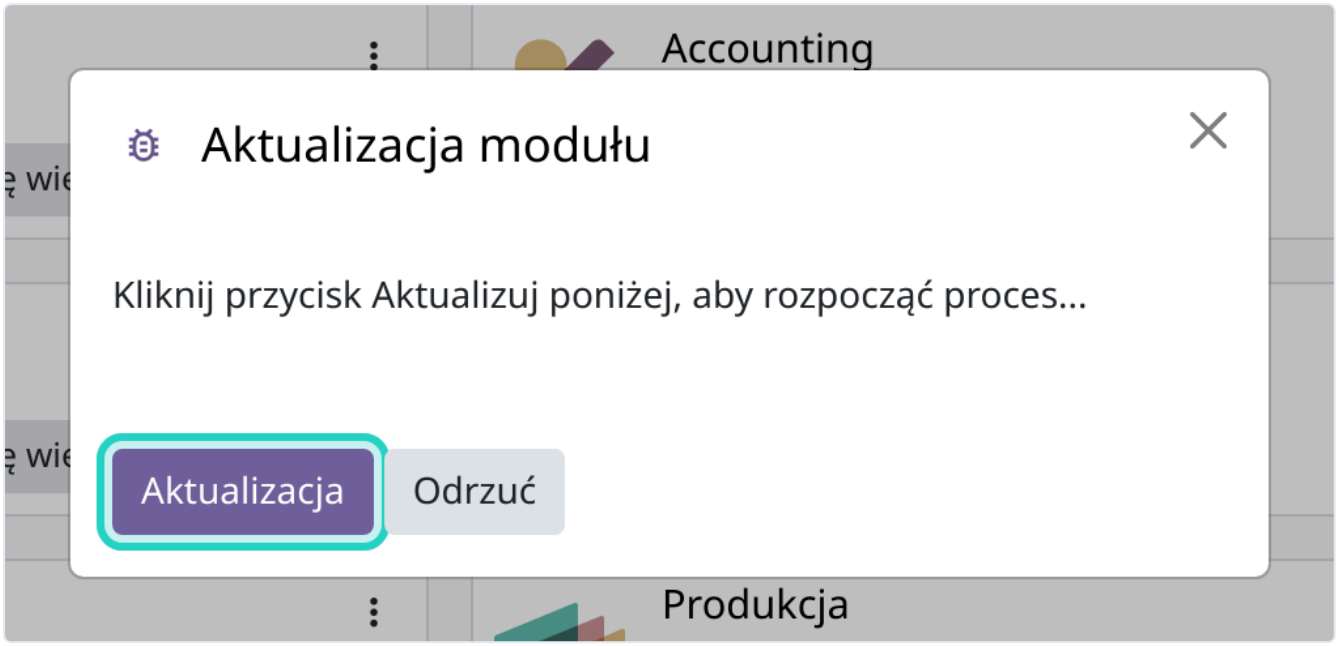
KROK 4 Zainstalować moduł z poziomu Odoo

Proszę otworzyć menu **Aplikacje**. Wraz z trybem dewelopera u góry pojawiły się dwie dodatkowe pozycje.



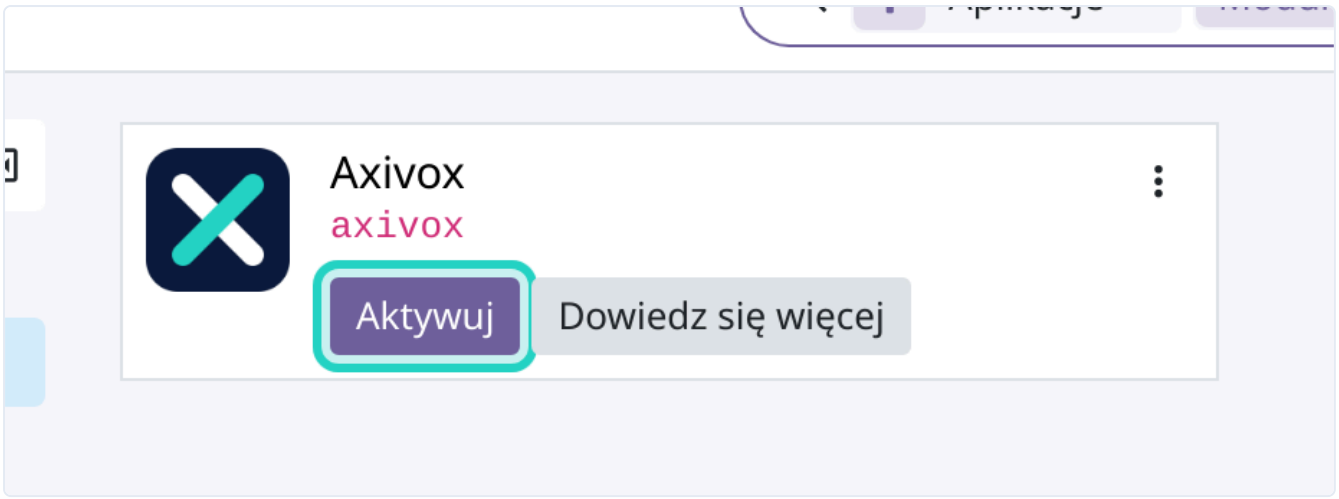
Aktualizuj listę aplikacji, w górnym pasku.

Kliknąć i potwierdzić. Odoo czyta katalog modułów na nowo; bez tego moduł pozostaje niewidoczny.



Potwierdzenie. Operacja nie narusza żadnych Państwa danych.

Następnie wpisać **Axivox** w wyszukiwarce. Pojawi się kafelek modułu. Kliknąć **Aktywuj**.



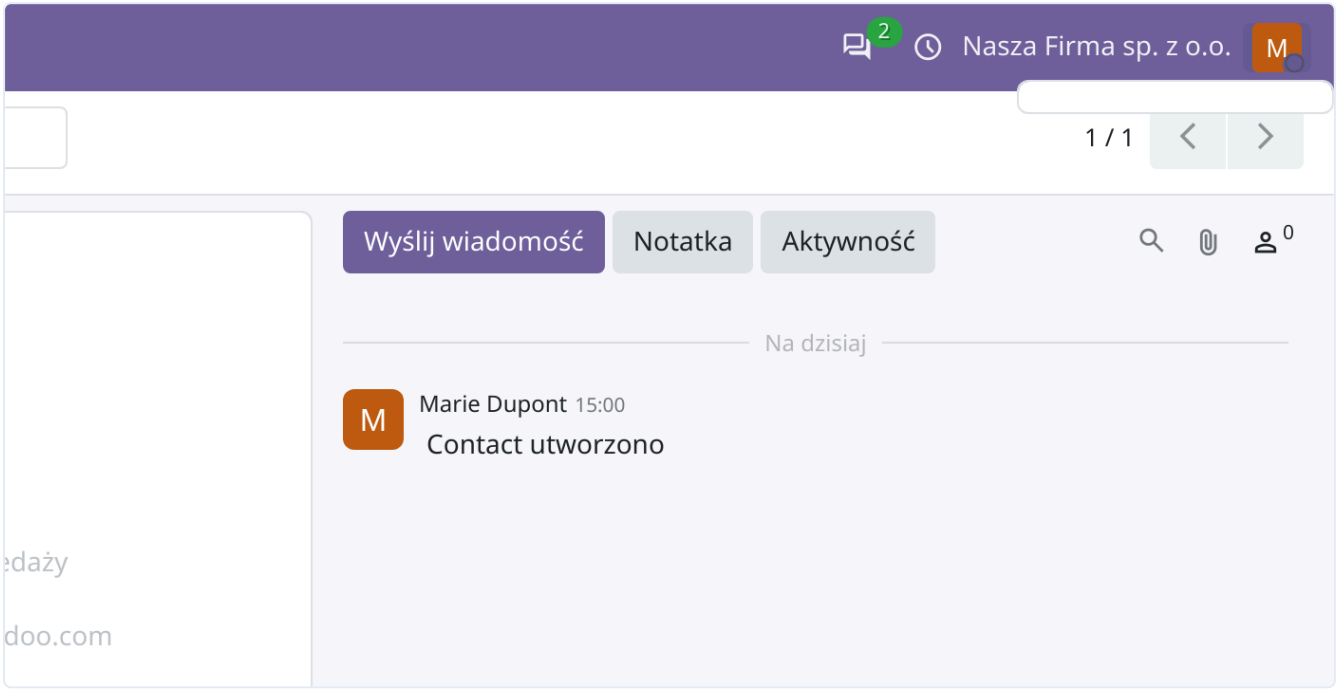
Kafelek modułu na liście aplikacji.

Instalacja trwa kilka sekund. Potem na liście aplikacji pojawia się menu **Axivox**.

KROK 5 Utworzyć klucz API w Odoo

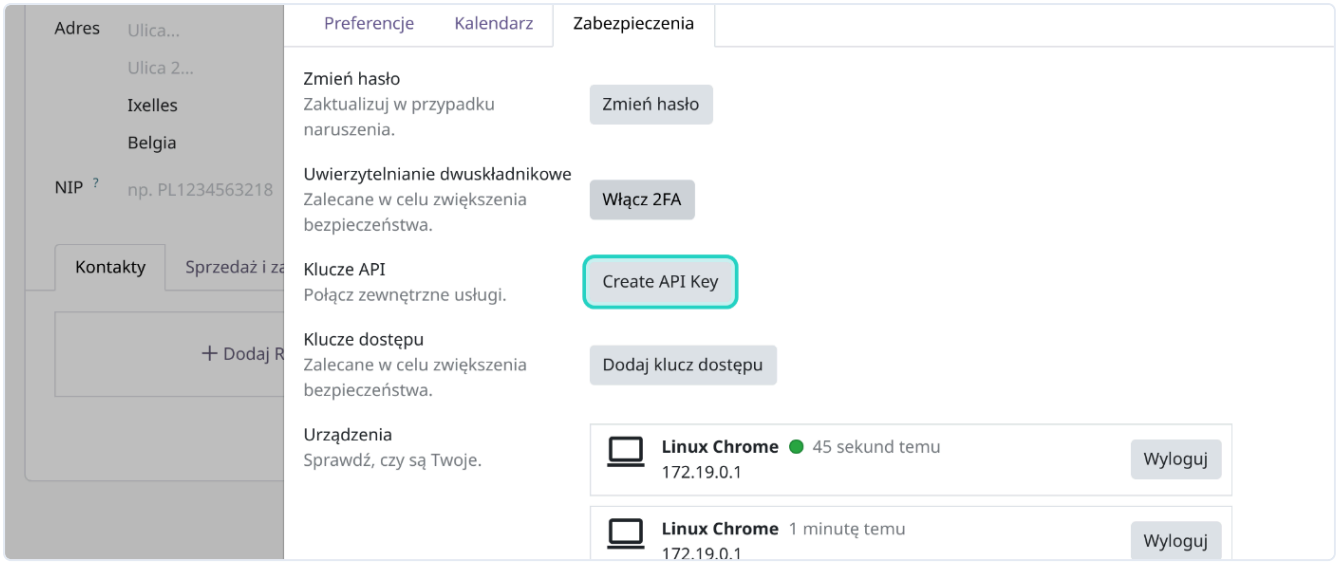
Ten klucz pozwala Axivox zapisywać połączenia w Państwa Odoo. Proszę utworzyć go na koncie, które ma figurować jako autor tego, co Axivox zapisuje. Konto przeznaczone wyłącznie do integracji sprawdza się dobrze.

Otworzyć menu pod swoim nazwiskiem, w prawym górnym rogu, a potem **My Preferences**.



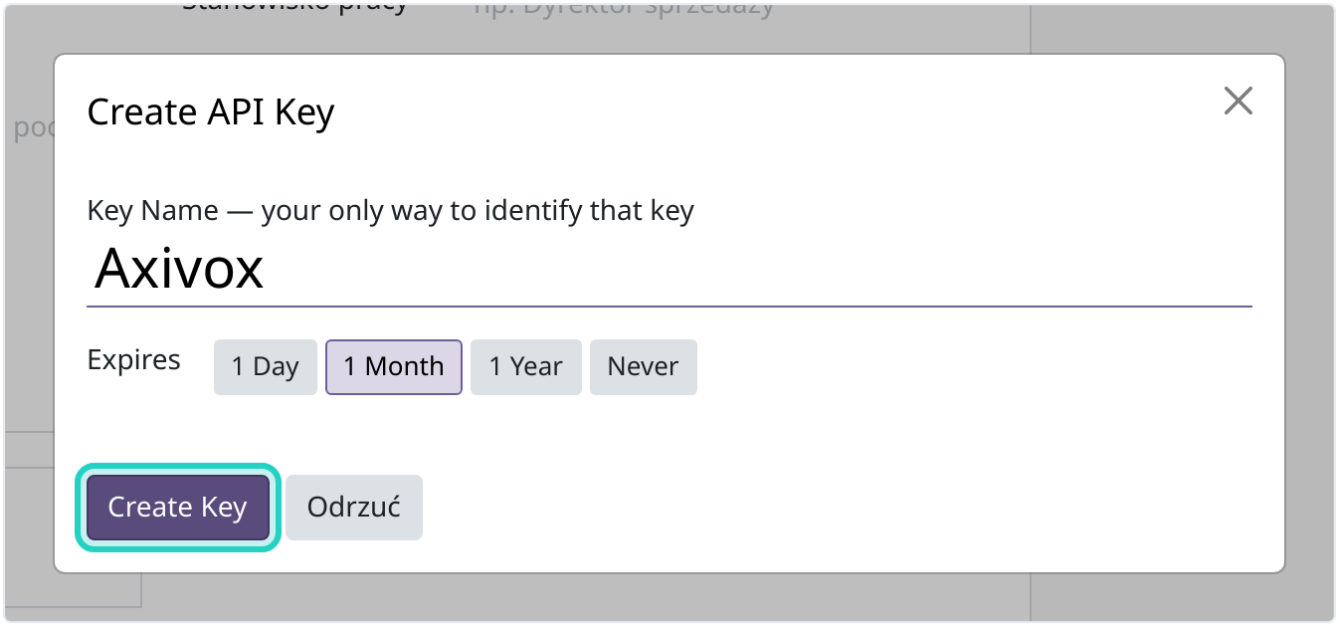
Menu konta, w prawym górnym rogu ekranu.

W formularzu, który się otworzy, przejść na zakładkę **Zabezpieczenia**, a potem **Create API Key**.



Zakładka **Zabezpieczenia** i przycisk tworzący klucz.

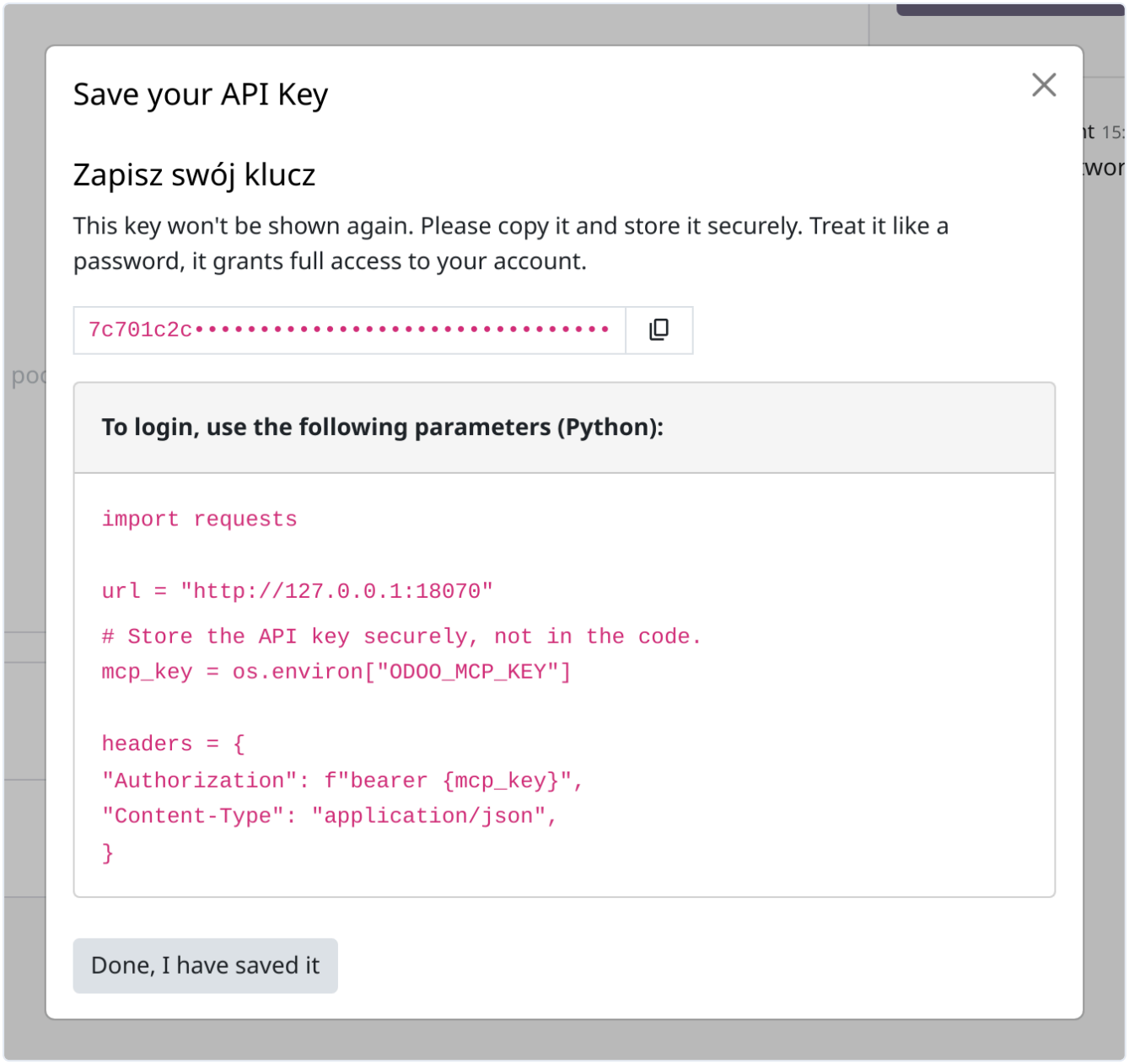
Odoo poprosi o hasło, a potem o opis. Proszę wpisać na przykład `Łącznik Axivox`: to jedyny sposób, by rozpoznać ten klucz później.



Opis klucza. Służy do jego rozpoznania, nie do łączenia się.

> **Proszę wybrać « Persistent Key » jako okres ważności.** Odoo domyślnie proponuje jeden dzień. Klucz, który wygaśnie, z dnia na dzień przerywa napływ połączeń, bez innego znaku niż test połączenia, który zaczyna się nie udawać.

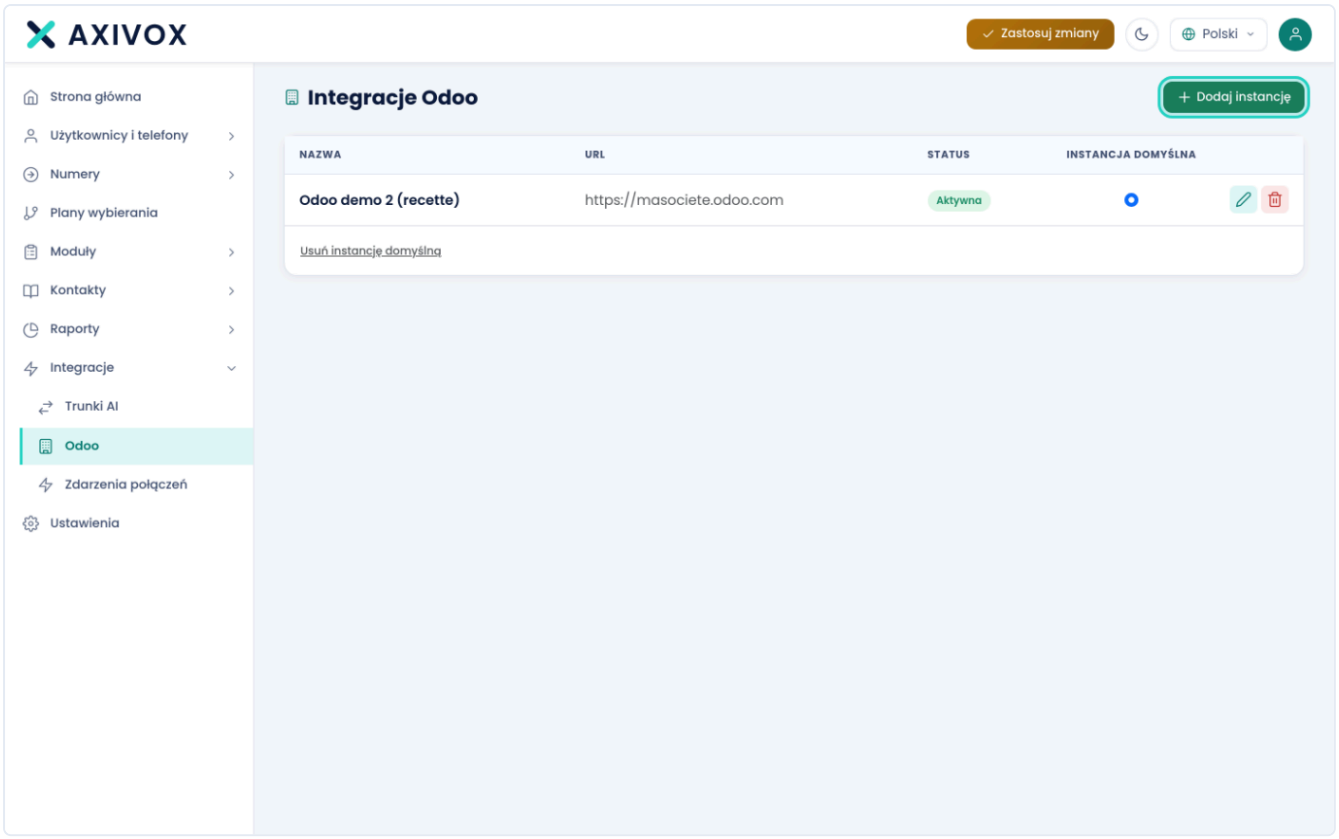
> **Klucz pokazuje się tylko raz.** Proszę go od razu skopiować. Po zgubieniu trzeba utworzyć nowy. Daje pełny dostęp do konta, na którym powstał, więc należy traktować go jak hasło.



Klucz po utworzeniu. Ten na zrzucie jest zasłonięty.

KROK 6 Zgłosić swoje Odoo w portalu Axivox

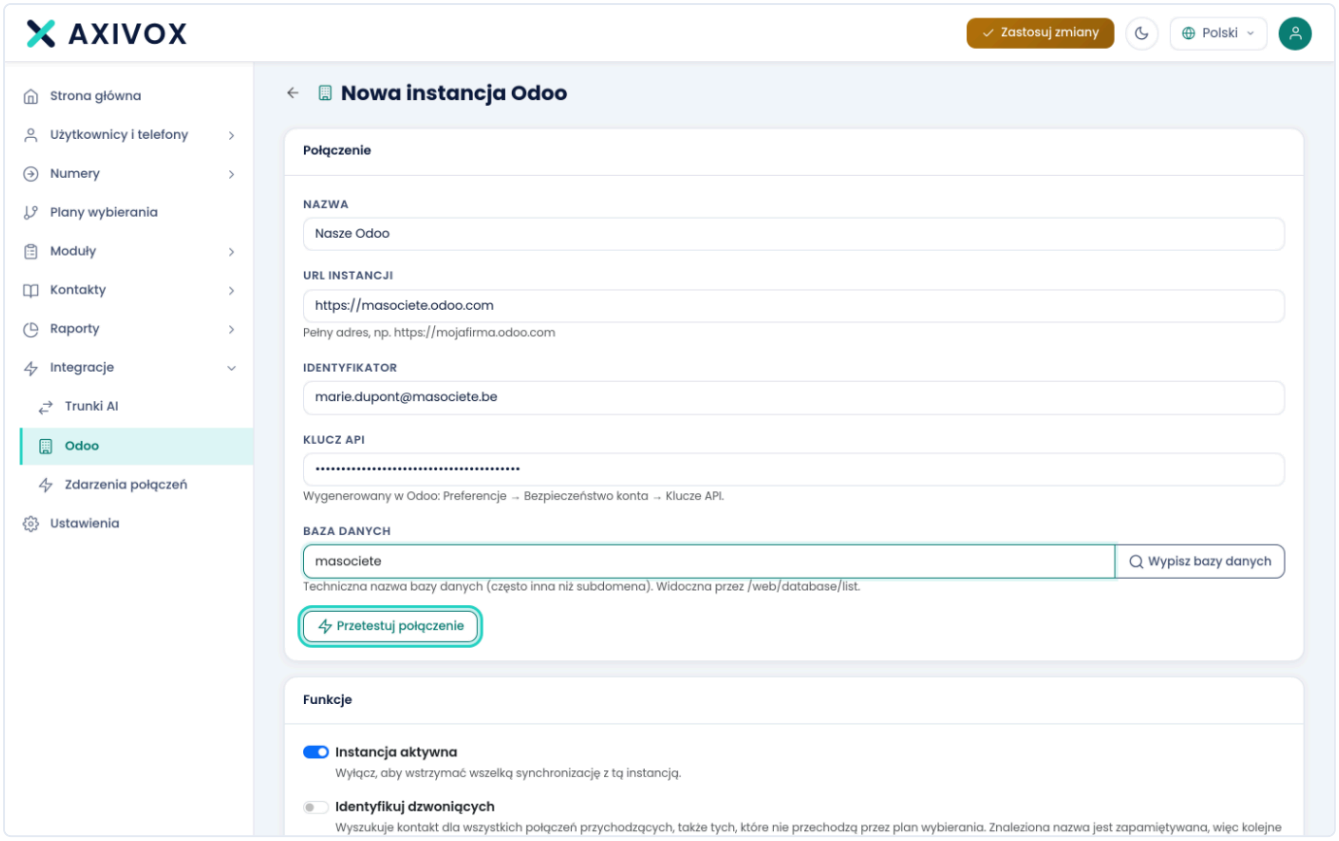
Proszę zalogować się na **manage.axivox.com**, otworzyć **Integracje Odoo** i kliknąć **Dodaj instancję**.



Ekran **Integracje Odoo** w portalu. Kilka Odoo może istnieć obok siebie.

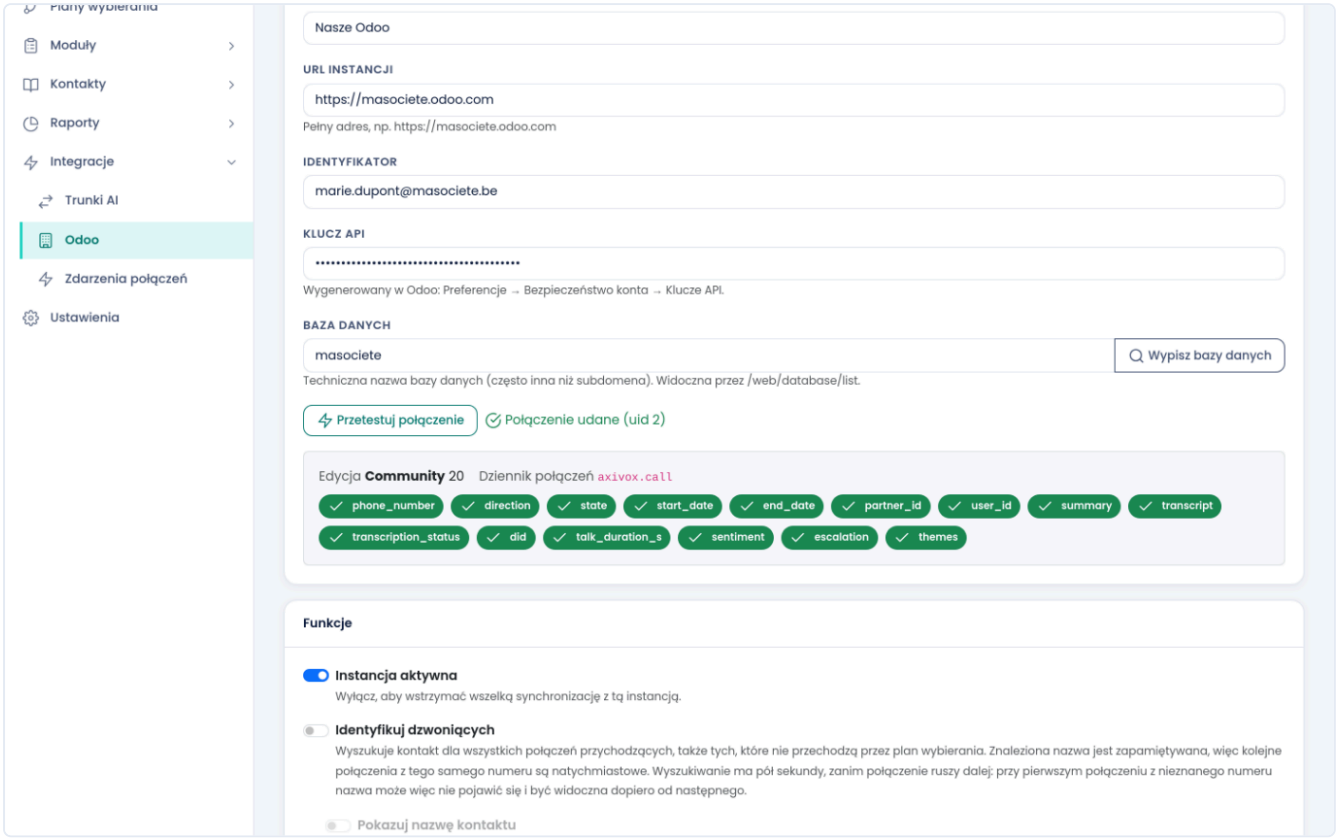
Proszę wypełnić pięć pól sekcji **Połączenie**:

POLE	CZEGO OCZEKUJE
Nazwa	Nazwa, którą Państwo nadają temu Odoo. Służy tylko Państwu.
URL instancji	Pełny adres, na przykład `https://mojafirma.odoo.com`.
Login	Adres logowania konta, na którym właśnie powstał klucz.
Klucz API	Klucz skopiowany w poprzednim kroku.
Baza danych	Techniczna nazwa bazy. Często różni się od poddomeny: lepiej użyć przycisku **Wypisz bazy danych** niż zgadywać.



Wypełniony formularz, przed testem. Wartości na tym zrzucie są zmyślone.

Kliknąć **Testuj połączenie**.

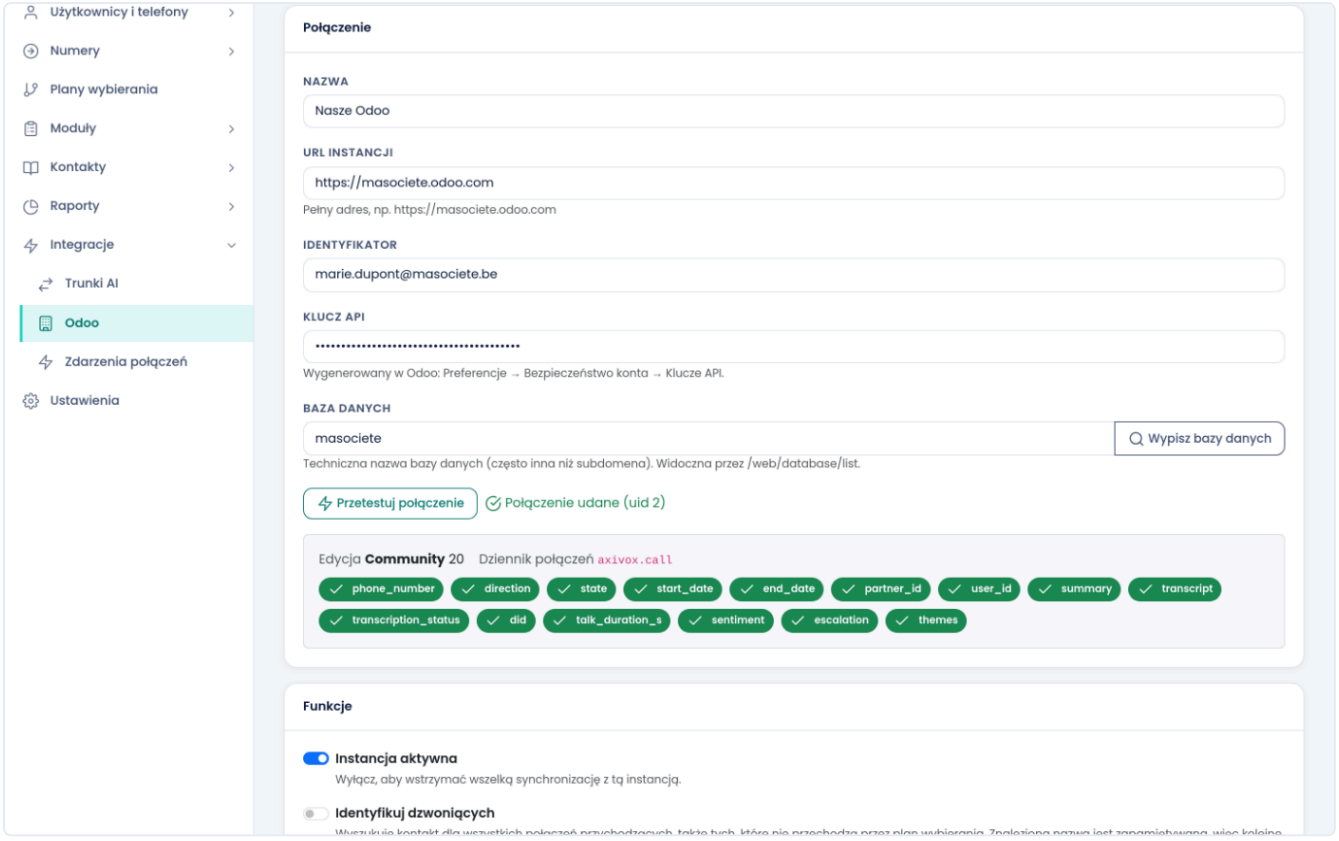


Udany test na Odoo 20 Community. Pojawiają się edycja, wersja i rozpoznany dziennik połączeń, a potem lista pól, które Axivox będzie mógł wypełnić.

> **Test robi więcej niż sprawdzenie hasła.** Zapisuje to, co Państwa Odoo potrafi przyjąć, i właśnie ta lista jest później używana. Dodaje też konto łączące do grupy, która pozwala mu zapisywać połączenia całego zespołu; bez niej mogłoby składać tylko własne.

Zapisać. Sekcja **Funkcje** decyduje potem, co Axivox robi z tym Odoo:

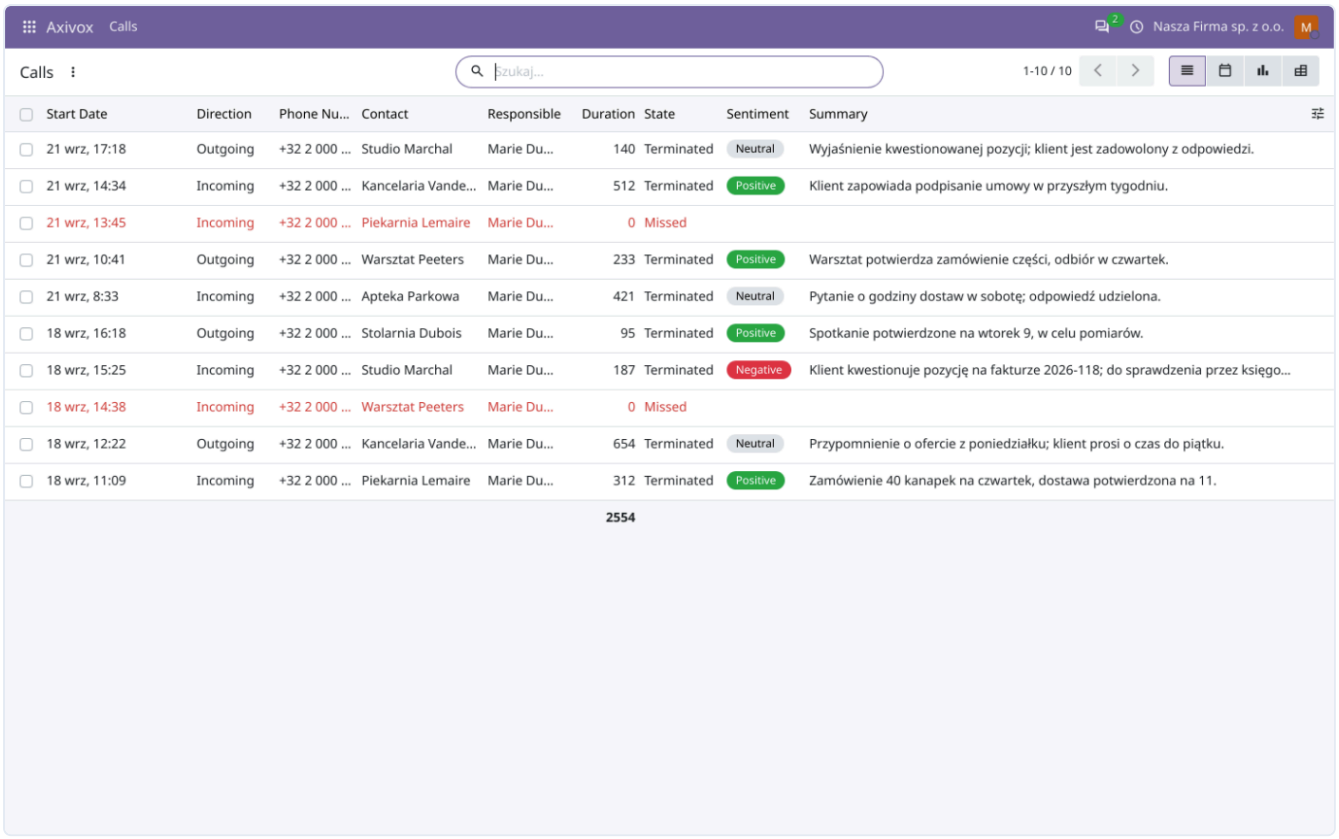
USTAWIENIE	SKUTEK
Instancja aktywna	Odznaczyć, by wstrzymać każdą wymianę z tym Odoo, bez utraty konfiguracji.
Rozpoznawanie dzwoniących	Nazwa kontaktu z Odoo pojawia się przy połączeniach przychodzących.
Zapisywanie połączeń	Każde połączenie staje się wpisem w dzienniku połączeń. To główne ustawienie.
Publikowanie transkrypcji i analizy	Tekst rozmowy i jej analiza trafiają na kartotekę kontaktu, jeśli konto Axivox nimi dysponuje.
Dołączanie nagrania	Plik dźwiękowy towarzyszy tej wiadomości. Pojawia się tylko wtedy, gdy publikowana jest także transkrypcja.



Sekcja **Funkcje**, pod połączeniem.

KROK 7 Sprawdzić, że wszystko działa

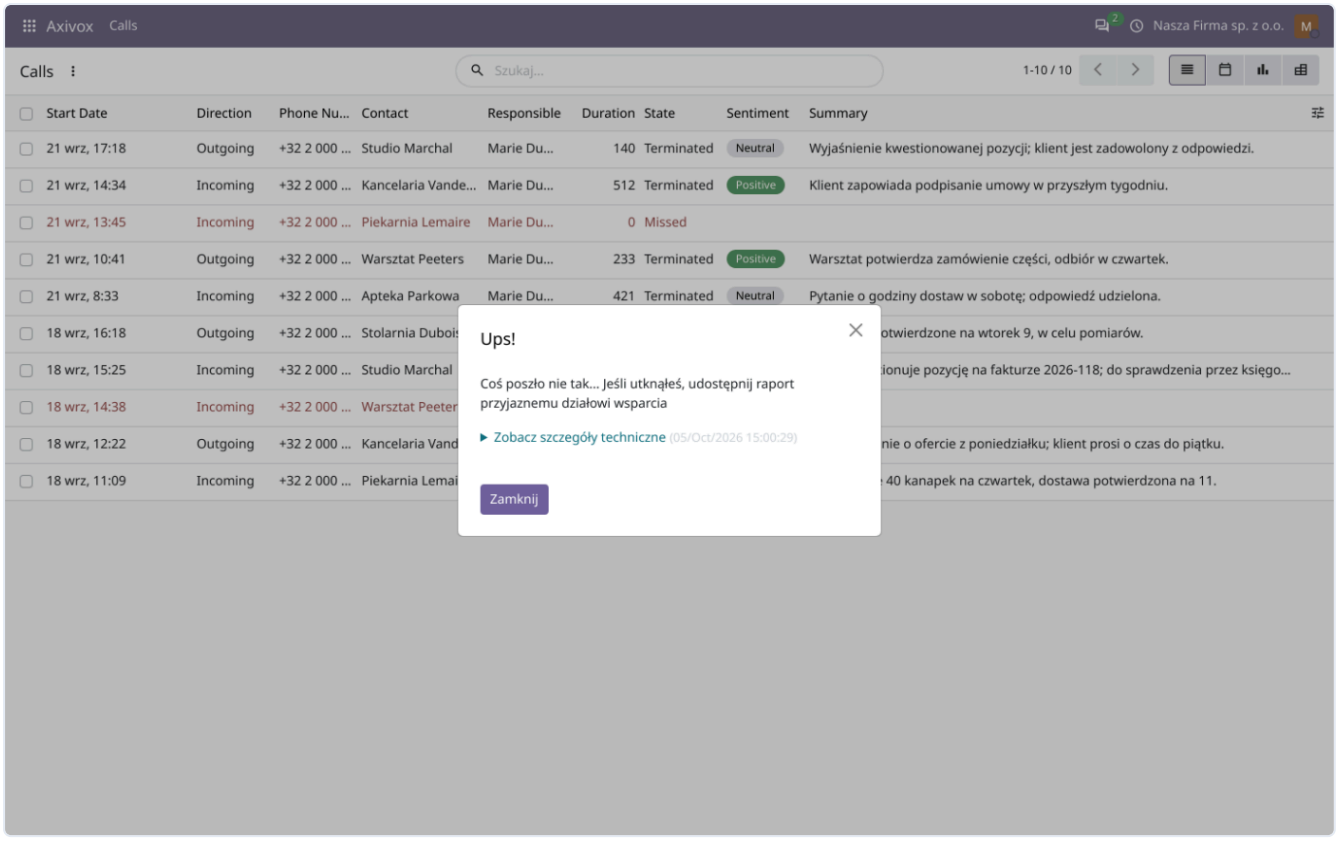
Proszę zadzwonić albo dać się połączyć. W ciągu minuty rozmowa pojawi się w menu **Axivox** Państwa Odoo.



Start Date	Direction	Phone Nu...	Contact	Responsible	Duration	State	Sentiment	Summary
21 wrz, 17:18	Outgoing	+32 2 000 ...	Studio Marchal	Marie Du...	140	Terminated	Neutral	Wyjaśnienie kwestionowanej pozycji; klient jest zadowolony z odpowiedzi.
21 wrz, 14:34	Incoming	+32 2 000 ...	Kancelaria Vande...	Marie Du...	512	Terminated	Positive	Klient zapowiada podpisanie umowy w przyszłym tygodniu.
21 wrz, 13:45	Incoming	+32 2 000 ...	Piekarnia Lemaire	Marie Du...	0	Missed		
21 wrz, 10:41	Outgoing	+32 2 000 ...	Warsztat Peeters	Marie Du...	233	Terminated	Positive	Warsztat potwierdza zamówienie części, odbiór w czwartek.
21 wrz, 8:33	Incoming	+32 2 000 ...	Apteka Parkowa	Marie Du...	421	Terminated	Neutral	Pytanie o godziny dostaw w sobotę; odpowiedź udzielona.
18 wrz, 16:18	Outgoing	+32 2 000 ...	Stolarnia Dubois	Marie Du...	95	Terminated	Positive	Spotkanie potwierdzone na wtorek 9, w celu pomiarów.
18 wrz, 15:25	Incoming	+32 2 000 ...	Studio Marchal	Marie Du...	187	Terminated	Negative	Klient kwestionuje pozycję na fakturze 2026-118; do sprawdzenia przez księgo...
18 wrz, 14:38	Incoming	+32 2 000 ...	Warsztat Peeters	Marie Du...	0	Missed		
18 wrz, 12:22	Outgoing	+32 2 000 ...	Kancelaria Vande...	Marie Du...	654	Terminated	Neutral	Przypomnienie o ofercie z poniedziałku; klient prosi o czas do piątku.
18 wrz, 11:09	Incoming	+32 2 000 ...	Piekarnia Lemaire	Marie Du...	312	Terminated	Positive	Zamówienie 40 kanapek na czwartek, dostawa potwierdzona na 11.
					2554			

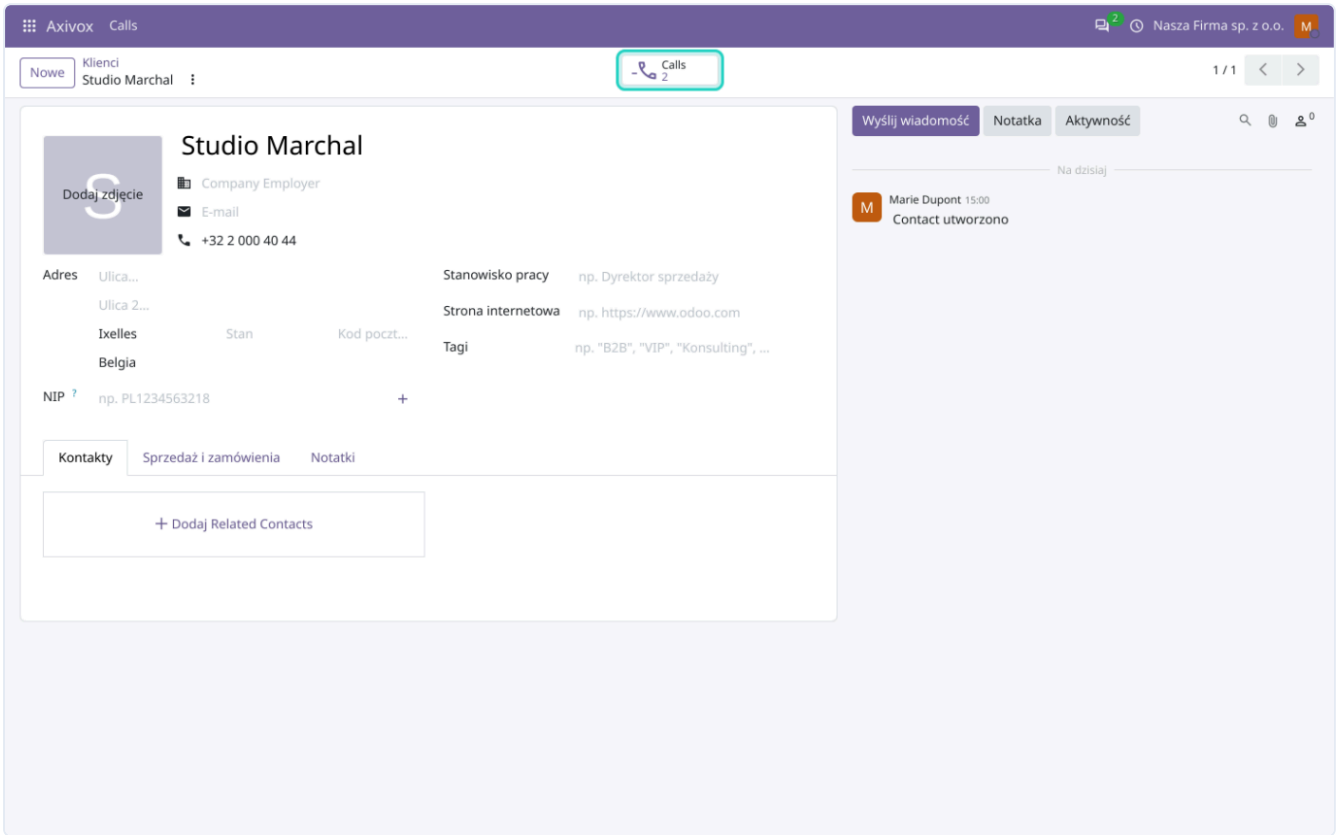
Dziennik połączeń. Nieodebrane wyróżniają się na czerwono, a nastrój odczytany z rozmowy widnieje jako plakietka.

Rozmowa otwiera się jak każdy wpis Odoo: obydwa czasy, kontakt, analiza, podsumowanie, a potem transkrypcja.



Szczegóły jednej rozmowy.

Każda kartoteka kontaktu nosi też liczbę swoich połączeń i otwiera własną historię.



Przycisk **Calls** u góry kartoteki kontaktu, z liczbą połączeń. Otwiera historię tego kontaktu.

> **Ekrany modułu są po angielsku.** Jego etykiety świadomie powtarzają te z dziennika połączeń Odoo, który nosi te same nazwy. Reszta Państwa Odoo pozostaje nietknięta.

Rozmowa, która do nikogo nie należy, nie pojawia się na niczyjej liście. Axivox przypisuje rozmowę temu użytkownikowi Odoo, którego adres logowania odpowiada adresowi e-mail numeru wewnętrznego w Axivox. Jeśli te dwa się różnią, rozmowa powstaje i trafia do kontaktu, ale żaden użytkownik nie widzi jej wśród « swoich » rozmów. Proszę sprawdzić adresy numerów wewnętrznych w portalu Axivox, zanim uznają Państwo, że coś się zepsuło.

Aktualizacja później

Odoo nigdy nie pobiera nowej wersji modułu od innego dostawcy. Ekran **Aplikacje** czyta tylko to, co już jest na serwerze, i proponuje aktualizację, gdy znajdzie tam numer wersji wyższy niż zapisany przy instalacji. Najpierw pliki, potem Odoo.

1. Pobrać nowe archiwum, zastąpić katalog `axivox` tym, który zawiera, i zrestartować Odoo.
2. W **Aplikacje** znaleźć Axivox i kliknąć **Aktualizuj**.
3. Wrócić do portalu Axivox i ponownie uruchomić **Testuj połączenie**.

Trzeci krok nie jest opcjonalny. Axivox wysyła do Państwa Odoo tylko te pola, co do których widział, że są przyjmowane, a ta lista powstaje w chwili testu połączenia. Dopóki test nie zostanie powtórzony, wersja przynosząca nowe pola zobaczy je po cichu odrzucone.

Nie należy odinstalowywać modułu po to, by go zainstalować na nowo. Odinstalowanie kasuje Państwa rozmowy. Aktualizacja je zachowuje i zostawia nowe kolumny puste przy rozmowach już zapisanych.

Dodać także softphone

Axivox publikuje drugą aplikację, `axivox_softphone`, która umieszcza softphone w panelu Odoo: kliknięcie numeru dzwoni, a panel otwiera się sam, gdy ktoś dzwoni do Państwa. Jest niezależna od tej: wystarczy położyć jej katalog obok, zrestartować i zainstalować ją z **Aplikacje**. Nie dodaje modelu, pola ani tabeli i nie wymaga konfiguracji: logują się Państwo raz do konta Axivox w panelu.

Ta akurat przechodzi przez « Importuj moduł ». Ponieważ nie niesie kodu, przycisk w interfejsie instaluje ją bez dotykania serwera. To droga opisana w procedurze dla Odoo Online, i tutaj też obowiązuje.

Jeśli coś nie działa

CO PAŃSTWO WIDZĄ	NA CO PATRZEĆ
Modułu nie ma w Aplikacjach	Trzy przyczyny, w tej kolejności: lista aplikacji nie została zaktualizowana, katalog nie leży w miejscu wskazanym w `addons_path`, albo Odoo nie zostało zrestartowane.
« Błąd podczas importu modułu 'axivox' »	Moduł przeszedł przez przycisk « Importuj moduł » zamiast zostać położony na serwerze. Ta droga nie wczytuje kodu, więc model rozmów nie istnieje, a uprawnienia nie mają się do czego przyczepić. Import cofa się czysto i nic nie zostawia: proszę wrócić do kroku 2.
Test połączenia się nie udaje	Najczęściej nazwa bazy: różni się od poddomeny. Proszę użyć **Wypisz bazy danych**. Potem sprawdzić, czy klucz API należy do konta podanego w **Login**.
Rozmowy nie docierają do Odoo	Proszę sprawdzić, czy **Zapisywanie połączeń** jest zaznaczone na instancji, w portalu Axivox. To najczęstsza przyczyna.
Rozmowy są, ale nie należą do nikogo	Adres e-mail numeru wewnętrznego w Axivox musi odpowiadać adresowi logowania użytkownika Odoo. Bez zgodności rozmowa zostaje bez właściciela, zamiast zostać przypisana przypadkowo.
Brak transkrypcji i podsumowania	Pochodzą z konta Axivox, nie z modułu. Nagrywanie rozmów musi być włączone na tym numerze wewnętrznym, a transkrypcja aktywna na koncie.

Pytanie? Opiekun konta Axivox odpowiada w sprawie obu aplikacji, tak jak i reszty Państwa instalacji. www.axivox.com

Zrzuty ekranu w tym dokumencie powstały na Odoo 20 Community po polsku.